

Terjemahan di bawah hanya disediakan untuk tujuan informasi. Apabila terdapat perbedaan, ketidaksesuaian, atau pertentangan antara terjemahan ini dan versi bahasa Inggris yang telah diperbarui terakhir kali (termasuk karena penundaan terjemahan), versi bahasa Inggris akan berlaku.

Persyaratan Penugasan Akun AWS

Terakhir Diperbarui: 19 Januari 2024

Kecuali penugasan (i) akun AWS kepada atau dari entitas pemerintah; (ii) akun yang terkait dengan wilayah AWS yang secara logis dan fisik terpisah dari [Infrastruktur Global AWS](#) yang tersedia secara umum; atau (iii) apabila akun AWS tersebut sedang atau akan (setelah penugasan) membeli Layanan dari AWS India, AWS menyetujui penugasan akun AWS (“Akun Pengalihan”) dari satu entitas (“Pemberi Tugas”) kepada entitas lain (“Penerima Tugas”) tunduk pada syarat dan ketentuan berikut, dan Ketentuan Layanan AWS lainnya. Istilah-istilah yang diawali dengan huruf kapital memiliki makna seperti diberikan di bawah, pada Situs AWS, atau sebagaimana ditentukan lain dalam Perjanjian Pelanggan AWS yang terdapat di <https://aws.amazon.com/agreement>, atau perjanjian tertulis lainnya antara Penerima Tugas dan AWS yang mengatur penggunaan Layanan oleh Penerima Tugas (“Perjanjian”):

(1) segera setelah Pemberi Tugas mengubah kredensial pengguna utama Akun Pengalihan pada kredensial yang dikendalikan oleh Penerima Tugas (“Pengalihan”), yang diizinkan untuk tujuan memenuhi persyaratan ini, Penerima Tugas harus memperbarui Akun Pengalihan dengan informasi akunnya sendiri, termasuk informasi pembayaran, penagihan, pajak, dan kontak;

(2) Penerima Tugas harus terikat pada syarat dan ketentuan Perjanjian;

(3) pada saat Pengalihan, Akun Pengalihan tidak boleh mempunyai saldo terutang;

(4) baik Pemberi Tugas maupun Penerima Tugas harus bertanggung jawab atas seluruh biaya, ongkos, dan pajak yang timbul berdasarkan Akun Pengalihan pada saat Pengalihan, dan AWS dapat meminta pembayaran dari Penerima Tugas untuk seluruh biaya, ongkos, dan pajak yang timbul berdasarkan Akun Pengalihan setelah Pengalihan;

(5) jika Akun Pengalihan menerima AWS Enterprise Support, maka Pemberi Tugas harus mengajukan permintaan kepada aws-contracts@amazon.com untuk menghapus Akun Pengalihan tersebut dari profil Dukungan Pemberi Tugas sebelum Pengalihan dan tingkat Dukungan AWS dalam Konsol Manajemen Akun Pengalihan harus mencerminkan bahwa AWS telah menghapus AWS Enterprise Support;

(6) jika sebagai akibat dari Pengalihan tersebut, Akun Pengalihan tersebut (atau tetap) terkait dengan penjualan kembali Layanan, maka Penerima Tugas harus telah diberi wewenang oleh AWS pada saat Pengalihan untuk menjual kembali Layanan tersebut dan harus mematuhi seluruh ketentuan yang berlaku, termasuk segala izin yang diperlukan untuk menjual kepada entitas pemerintah;

(7) jika Akun Pengalihan menerima potongan harga berdasarkan perjanjian dengan AWS dan potongan harga berdasarkan perjanjian tersebut tidak berlaku untuk Penerima Tugas, maka Akun Pengalihan harus sudah dihapuskan dari perjanjian tersebut sebelum Pengalihan;

(8) jika Akun Pengalihan memuat “informasi kesehatan yang dilindungi” sebagaimana didefinisikan dalam 45 C.F.R. § 160.103, maka segera setelah Pengalihan, Penerima Tugas harus memastikan bahwa Akun Pengalihan tersebut dilindungi oleh Adendum Rekanan Bisnis antara Penerima Tugas dan AWS;

Terjemahan di bawah hanya disediakan untuk tujuan informasi. Apabila terdapat perbedaan, ketidaksesuaian, atau pertentangan antara terjemahan ini dan versi bahasa Inggris yang telah diperbarui terakhir kali (termasuk karena penundaan terjemahan), versi bahasa Inggris akan berlaku.

(9) jika Akun Pengalihan memuat perjanjian yang diterima melalui AWS Artifact (“Perjanjian Artifact”), maka Pemberi Tugas harus telah mengakhiri seluruh perjanjian yang berlaku pada Akun Pengalihan sebelum Pengalihan dan, segera setelah Pengalihan, Penerima Tugas harus menerima perjanjian yang berlaku melalui AWS Artifact;

(10) penugasan tersebut tidak dilakukan dalam rangka untuk melakukan arbitrase, menghindari, atau mengambil keuntungan dari komitmen penentuan harga kepada AWS melalui Pengalihan, sebagaimana ditentukan oleh AWS berdasarkan kebijakannya sendiri; dan

(11) jika Akun Pengalihan ditautkan pada akun AWS GovCloud (AS), maka sebelum Pengalihan, Penerima Tugas harus sudah dianggap memenuhi syarat untuk akun AWS GovCloud (AS) oleh AWS, menerima konfirmasi tertulis mengenai hal tersebut dari AWS, dan menyediakan konfirmasi tertulis tersebut kepada Pemberi Tugas.

Ketika menghapus fitur Akun Pengalihan, seperti AWS Enterprise Support, potongan harga, atau Perjanjian Artifact, Pemberi Tugas harus meninjau seluruh akun lain di Organisasi AWS Akun Pengalihan untuk menghindari modifikasi akun yang tidak ditugaskan secara tidak sengaja.